



**Конвенция против пыток  
и других жестоких, бесчеловечных  
или унижающих достоинство видов  
обращения и наказания**

Distr.  
GENERAL

CAT/C/CHL/Q/5  
12 February 2009

RUSSIAN  
Original: SPANISH

КОМИТЕТ ПРОТИВ ПЫТОК

Сорок вторая сессия

27 апреля - 15 мая 2009 года

**ПЕРЕЧЕНЬ ВОПРОСОВ, КОТОРЫЕ НАДЛЕЖИТ ЗАТРОНУТЬ  
ПРИ РАССМОТРЕНИИ ПЯТОГО ПЕРИОДИЧЕСКОГО  
ДОКЛАДА ЧИЛИ (CAT/C/CHL/5)**

**Статья 1**

1. По некоторым сведениям, определение пытки, предусмотренное в чилийском законодательстве, не в полной мере соответствует определению, данному в статье 1 Конвенции, в первую очередь ввиду того, что, согласно положениям указанного законодательства, к категории потенциальных жертв пытки относятся исключительно лица, лишённые свободы, и сохраняется положение о сроке давности в десять лет, действующем в отношении актов пыток. Просьба также уточнить, квалифицируется ли покушение на совершение пытки в качестве преступления в действующем национальном законодательстве (см. CAT/C/CHL/5, пункт 80 и CAT/C/CR/32/5, пункт 7 f)).

**Статья 2**

2. Просьба сообщить, существует ли какой-либо национальный реестр, в котором обобщались бы полученные от национальных судов сведения о случаях пыток и жестокого обращения, имевших место в государстве-участнике.

3. Просьба представить информацию о законодательных нормах и практике в отношении следующих вопросов:

а) когда и кем производится регистрация задержанного лица, кто имеет доступ к реестру и через какое время это лицо предстает перед судьей;

b) какова доля задержанных лиц, которым не были предъявлены обвинения.

4. Просьба сообщить, была ли утверждена Национальным конгрессом правовая инициатива по созданию национального института по правам человека и будет ли данный институт создан в соответствии с Парижскими принципами (CAT/C/CHL/5, пункт 5).

5. С учетом того, что Факультативный протокол к Конвенции против пыток был утвержден Национальным конгрессом в августе 2008 года, просьба указать, завершена ли ратификация Протокола с целью его скорейшего вступления в силу.

6. Просьба представить более подробную информацию об учрежденной недавно Национальной комиссии по делам политических заключенных и пресечению пыток в связи с лицами, которые были заключены в тюрьмы и подвергались пыткам во время военного режима и которые не были охвачены деятельностью Комиссии по установлению истины и примирению (CAT/C/CHL/5, пункт 14).

7. В целях дальнейшего учета обеспокоенности, выраженной Комитетом в его предыдущих заключительных замечаниях (CAT/C/CR/32/5, пункты 6 d) и 7 c)), просьба сообщить, было ли уже учреждено министерство общественной безопасности, которому будет поручен надзор за деятельностью за корпусом карабинеров и силами следственной полиции.

8. Просьба сообщить, на каком этапе рассмотрения в Конгрессе находится проект закона об отмене действия декрета-закона об амнистии № 2 191 и собирается ли государство-участник объявить указанный закон неконституционным или же объявить его недействительным на том основании, что он противоречит положениям международного права. Предусматривается ли объявить о неприменимости указанного закона об амнистии (CAT/C/CR/32/5, пункты 6 b) и 7 b))?

9. Просьба представить более подробную информацию о создании в январе 2006 года рабочей группы, в состав которой вошли представители министерств юстиции, обороны и иностранных дел, чьей задачей является изучение возможностей преобразования системы военной юстиции в целях ее приведения в соответствие с конституционными нормами, предусматривающими надлежащее разбирательство. Просьба также представить информацию о содержании предлагаемого законопроекта в отношении реформы системы судопроизводства военной юстиции (CAT/C/CHL/5, пункты 93-94).

### **Статья 3**

10. Каким образом государство-участник гарантирует соблюдение пункта 1 статьи 3 Конвенции в случаях высылки, возвращения или выдачи? Существует ли механизм оценки вероятности того, что лицо может быть подвергнуто пыткам в стране, в которую оно возвращается? Просьба указать, проходят ли сотрудники миграционной службы или органов, правомочных отказывать тому или иному лицу в разрешении на въезд в страну, профессиональную подготовку в отношении предоставления политического убежища и требований статьи 3 Конвенции. Просьба также указать, получают ли на практике иностранцы бесплатную правовую помощь и пользуются ли они услугами переводчика в случае обжалования решения о высылке.

### **Статья 4**

11. Просьба сообщить, на каком этапе рассмотрения находится законопроект, предусматривающий неприменимость срока давности к преступлениям против человечности (CAT/C/CHL/5, пункт 102).

12. Просьба сообщить, имели ли место непосредственные ссылки на положения Конвенции в национальных судах. В случае положительного ответа просьба привести соответствующие примеры (CAT/C/CR/32/5, пункт 4 f)).

### **Статьи 6 и 7**

13. Просьба сообщить, какая роль отводится Национальной комиссии по делам политических заключенных и пресечению пыток (НКПЗП) в деле выявления лиц, ответственных за внесудебные казни, насильственные исчезновения и пытки (CAT/C/CHL/5, пункт 14).

14. По некоторым сведениям, были проведены внутренние расследования в службе карабинеров и жандармерии в связи с предполагаемыми случаями пыток и жестокого обращения, зафиксированными в контексте задержаний полицией и в пенитенциарной системе. Просьба сообщить о ходе судебных разбирательств в отношении сотрудников каждой из упомянутых служб (CAT/C/CR/32/5, пункт 7 e)).

15. Просьба сообщить Комитету, приняло ли государство-участник меры для отмены незаконной практики содержания под стражей без связи с внешним миром вплоть до десяти суток.

16. Просьба представить обновленную информацию о ходе предварительного следствия в отношении 27 военнослужащих, которые привлекались в качестве преступников, соучастников и/или сообщников по делам о 16 похищениях при отягчающих обстоятельствах, 13 убийствах при отягчающих обстоятельствах и 59 похищениях и убийствах при отягчающих обстоятельствах (CAT/C/CHL/5, пункт 162).

17. Просьба представить обновленную информацию о полученных результатах, если таковые имеются, в отношении оправдательного приговора первой инстанции по делу "Караван Арика", который был обжалован в Апелляционном суде адвокатами жертв (CAT/C/CHL/5, пункт 163).

### **Статья 10**

18. Просьба сообщить, включено ли ознакомление с положениями Стамбульского протокола в программу подготовки медицинского персонала по вопросам выявления случаев применения пыток.

19. Применяются ли аналогичные учебные программы для целей подготовки сотрудников правоприменительных органов (жандармерии), тюремных надзирателей, государственных служащих и любых других групп, которые могут иметь отношение к содержанию под стражей и допросам лиц, подвергнутых любой форме ареста, задержания или тюремного заключения?

### **Статья 11**

20. Комитет хотел бы получить информацию о национальных механизмах надзора за всеми местами лишения свободы, которые периодически проводят внеплановые проверки таких мест лишения свободы.

21. Просьба сообщить, были ли приняты меры для того, чтобы положить конец противозаконной практике инспекций и проверок членов семьи лиц, содержащихся в пенитенциарных учреждениях, в качестве средства запугивания и наказания.

22. Просьба представить статистические данные относительно поданных жалоб, возбуждения дисциплинарных дел и наказания в связи со случаями применения пыток тюремными надзирателями и сотрудниками полиции в пенитенциарных учреждениях.

23. Просьба представить подробную информацию о достигнутом прогрессе при проведении различных инициатив, призванных улучшить условия содержания в тюрьмах и реализуемых правительством с 2000 года (см. CAT/C/CHL/5, пункт 120 а)). Были ли построены четыре новые тюрьмы, упоминаемые в докладе (CAT/C/CHL/5, пункт 120 b))?
24. Просьба сообщить, какие меры принимает государство-участник для сокращения масштабов или устранения явления переполненности тюрем, вызванного постоянным ростом числа заключенных (CAT/C/CR/32/5, пункт 7 j)).
25. Просьба представить подробную информацию о ходе применения стратегии по строительству и приватизации тюрем. Просьба сообщить также о распределении соответствующих обязанностей между государственным и частным секторами.
26. Просьба сообщить, обеспечивает ли государство-участник особую защиту определенным уязвимым группам населения в местах лишения свободы, в частности подросткам, женщинам, представителям коренных народов, инвалидам, пожилым людям, лицам, страдающим психическими заболеваниями, иностранцам, в особенности незаконным иммигрантам, и ВИЧ-инфицированным.
27. Просьба сообщить, принимает ли государство-участник меры для устранения предполагаемых дисциплинарных нарушений и предполагаемых недостатков системы безопасности, которые обнаружили в ходе мятежа в исправительном центре Национального управления по делам несовершеннолетних "Время взрослеть" в Пуэрто-Монтт в октябре 2007 года, в результате которого погибли десять подростков. Просьба также указать, были ли приняты меры по предупреждению такого рода инцидентов. Было ли проведено расследование причин, вызвавших этот инцидент.
28. Комитет хотел бы получить информацию о количестве судебных дел, связанных с пытками, возбужденных службой карабинеров и жандармерией в отношении своих сотрудников.

## **Статья 12**

29. Комитет хотел бы получить информацию о масштабах, по всей видимости, существующей практики, когда суды запрашивают медицинские отчеты в качестве доказательства, подтверждающего заявления о применении пыток.

#### **Статья 14**

30. Просьба сообщить, была ли укреплена Программа предоставления возмещения и всеобъемлющей помощи в области здравоохранения (ПРАИС) в целях оказания помощи лицам, пострадавшим от пыток при военной хунте (CAT/C/CR/32/5, пункт 7 I)).

31. Просьба представить информацию о случаях вынесения чилийскими властями решений по делам, касающимся жертв пыток. Как часто выносилось решение о предоставлении компенсации и каковы размеры предоставленных компенсаций? В частности, Комитет хотел бы получить информацию о компенсации жертвам, признанным таковыми Национальной комиссией по проблеме политических тюрем и пыток ("Комиссия Валеча").

#### **Статья 16**

32. Просьба прокомментировать предполагаемую практику содержания заключенных в одиночных камерах в качестве формы наказания без соблюдения надлежащих процедур и в течение длительных периодов вплоть до 15 дней.

33. Просьба сообщить о мерах, принимаемых для устранения предполагаемых существенных недостатков в плане условий содержания в тюрьмах, а именно: отсутствия доступа к основным медицинским услугам, неадекватных санитарно-гигиенических условий, недостаточного и некачественного питания.

34. По некоторым сведениям, в различных пенитенциарных учреждениях Чили встречаются случаи побоев заключенных сотрудниками чилийской жандармерии с использованием кулаков, ударов ногами, дубинок и сабель. Просьба прокомментировать.

#### **Прочие вопросы**

35. Существуют ли в государстве-участнике какие-либо правовые нормы, запрещающие производство средств, специально предназначенных для применения пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения, и торговлю ими? В случае положительного ответа просьба представить информацию о содержании и применении таких правовых норм. В случае отрицательного ответа просьба указать, рассматривается ли вопрос о принятии законодательных положений на этот счет.

36. Просьба сообщить, затрагивает ли применение Закона о борьбе с терроризмом № 18 314 какие-либо правовые и практические гарантии в области прав человека.

37. Просьба сообщить о мерах, принимаемых государством-участником в целях учета гендерных факторов в законодательстве, запрещающем пытки. Просьба также указать, какие эффективные меры были приняты для предупреждения актов сексуального насилия. Просьба представить статистические данные о количестве проведенных расследований и об их результатах.

38. Просьба указать, предусмотрена ли в Уголовном кодексе какая-либо форма ответственности сотрудников государственных органов, не сообщающих об актах пыток, которые становятся им известны при исполнении их служебных обязанностей.

-----